

■ REGULAMENTO TÉCNICO | ■ TECHNICAL REGULATIONS | ■ CIRCULACIÓN DE PESADOS

SUMÁRIO

1. Introdução
2. Disposições prévias
3. Limites do stand
4. Montagem / desmontagem
5. Construção do stand e tipos de material
6. Suspensão de cargas
7. Instalações eléctricas
8. Decoração do stand
9. Limpeza
10. Dados técnicos dos pavilhões
11. Disposições finais

1. INTRODUÇÃO

No acto da sua inscrição, o expositor compromete-se a respeitar e a fazer respeitar por todos – decoradores, montadores e fornecedores – todas as cláusulas do regulamento geral de feiras, do aditamento respectivo e do presente manual. A organização reserva-se no direito de mandar alterar ou de mandar desmontar todas as instalações susceptíveis de prejudicar os expositores vizinhos ou o público.

Nos termos do disposto no Artigo 24º do Regulamento Geral, os trabalhos de construção, montagem, decoração e desmontagem só podem ter início depois de obtida carta de legitimação fornecida pela Organização da Feira, a qual será entregue após liquidação dos débitos perante a Exponor.

2. DISPOSIÇÕES PRÉVIAS

- A) O horário dos períodos de montagem e desmontagem dos stands será fixado e tornado público ou comunicado ao expositor e às empresas contratadas para os trabalhos no Aditamento ao Regulamento Geral de Feiras e Exposições. Se a data indicada tiver de ser alterada, a Organização informará o expositor.
- B) As autorizações para trabalho extraordinário deverão ser solicitados formalmente junto da Direcção da feira, com 48 horas de antecedência. Os pedidos serão analisados caso a caso, implicando o pagamento de um custo de prolongamento de horário, conforme aditamento da feira e a assinatura do Termo de Responsabilidade por quem solicitou prolongamento de horário.
- C) Se o espaço reservado ao expositor não for ocupado 24 horas antes da inauguração da Feira, a Organização terá direito a dispor do mesmo.
- D) Os stands deverão estar completamente montados e providos dos artigos declarados nos boletins 12 horas antes da inauguração da feira. Se tal não se verificar, a Organização terá direito a dispor dos mesmos.
- E) O pessoal encarregado da montagem/desmontagem dos stands deve estar munido dos respectivos cartões fornecidos pela Exponor - Organização da Feira. Todos os cartões de ingresso são rigorosamente pessoais e intransmissíveis (artº 35 do RGF). O controlo de entradas é efectuado quer através da empresa de vigilância durante os períodos de montagem e desmontagem, quer através do sistema de controlo de acessos durante a feira. O uso abusivo destes cartões ditará a apreensão dos mesmos, sem que haja lugar a indemnização ou lhe sejam fornecidos novos cartões.
- F) Os seguros dos produtos e materiais expostos são da responsabilidade dos respectivos expositores. Estes deverão fazer igualmente um seguro de responsabilidade civil que cubra quaisquer danos e prejuízos causados no recinto, nos stands dos outros expositores e a terceiros, incluindo visitantes das feiras.

SUMMARY

1. Introduction
2. Preliminary Provisions
3. Limits of the stand
4. Assembly / dismantling
5. Construction of the stand and types of materials
6. Suspending items
7. Electrical fittings
8. Decoration of the stand
9. Cleaning
10. Technical information on the pavilions
11. Final provisions

1. INTRODUCTION

On enrolling, the exhibitor undertakes to respect and ensure that everyone – decorators, fitters and suppliers – respects all of the clauses in the trade fairs general rules and regulations, its appendix and the present manual. The organisation reserves the right to order alterations or order the dismantling of all facilities liable to harm neighbouring exhibitors or the public.

Pursuant to Article 24 of the General Rules and Regulations, the construction, assembly, decoration and dismantling works can only start once the credentials supplied by the Organisation of the Exhibition has been received. This document shall be delivered once all debts to Exponor have been settled.

2. PRELIMINARY PROVISIONS

- A) The schedule detailing the periods for the assembly and dismantling of the stands will be established and made public or communicated to the exhibitor and to the companies hired to carry out the works in the Appendix to the Trade Fairs and Exhibitions General Rules and Regulations. If the specified date has to be changed, the Organisation will inform the exhibitor.
- B) Permits for extraordinary work should be requested in writing to the fair's Direction, 48 hours in advance. They will be analysed on a case by case basis, and imply payment of a schedule extension fee, mentioned in the appendix to the trade fairs and exhibitions general rules and regulations. A Statement of Responsibility must be signed by the company who requires extra time for assembly/dismantling purposes.
- C) If the space reserved for the exhibitor has not been occupied 24 hours prior to the opening of the Fair, the Organisation reserves the right to reallocate it.
- D) The stands must be completely assembled and fitted with the articles declared in the bulletins 12 hours prior to the opening of the fair. If this is not confirmed, the Organisation reserves the right to reallocate them.
- E) The staff responsible for assembling/dismantling the stands must be in possession of the respective cards issued by Exponor. All admission cards are strictly personal and non-transferable (article 35 of the TFGR). Admissions are controlled both by the security company during the assembly and dismantling periods and by the admissions control system during the exhibition. Improper use of these cards will imply their seizure, with no compensation or provision of new cards.
- F) The insurance of the products and materials on display is the responsibility of the respective exhibitors. These should also take out civil liability insurance which covers any damage and loss caused to the site, the stands of other exhibitors and to third parties, including visitors to the exhibitions.

RESUMEN

1. Introducción
2. Disposiciones previas
3. Límites del stand
4. Montaje / desmontaje
5. Construcción del stand y tipos de material
6. Suspensión de cargas
7. Instalaciones eléctricas
8. Decoración del stand
9. Limpieza
10. Datos técnicos de los pabellones
11. Disposiciones finales

1. INTRODUCCIÓN

En el momento de su inscripción, el expositor se compromete a respetar y hacer respetar por todos –decoradores, montadores y proveedores– todas las cláusulas del reglamento general de ferias, del respectivo suplemento y del presente manual. La organización se reserva el derecho de mandar modificar o de mandar desmontar todas las instalaciones susceptibles de perjudicar a los expositores vecinos o al público.

Con arreglo a lo dispuesto en el Artículo 24 del Reglamento General, los trabajos de construcción, montaje, decoración y desmontaje sólo pueden iniciarse después de haber obtenido la carta de legitimación proporcionada por la Organización de la Feria, la cual será entregada después de la liquidación de las deudas ante Exponor.

2. DISPOSICIONES PREVIAS

- A) Se fijará y se hará público o se comunicará al expositor y a las empresas contratadas, el horario de los períodos de montaje y desmontaje de los stands para los trabajos referentes al Suplemento del Reglamento General de Ferias y Exposiciones. Si la fecha indicada tuviera que modificarse, la Organización informará al expositor.
- B) Las autorizaciones para trabajos extraordinarios deberán ser solicitadas con 48 horas de antelación y serán analizadas caso por caso, pudiendo implicar el pago de un coste de prolongación de horario e a assinatura do Termo de Responsabilidade por quem solicitou prolongamento de horário.
- C) Si el espacio reservado al expositor no fuese ocupado 24 horas antes de la inauguración de la Feria, la Organización tendrá derecho a disponer del mismo.
- D) Los stands deberán estar completamente montados y provistos de los artículos declarados en los boletines 12 horas antes de la inauguración de la feria. Si esto no se verificase, la Organización tendría derecho a disponer de los mismos.
- E) El personal encargado del montaje/desmontaje de los stands debe estar provisto de las respectivas tarjetas proporcionadas por Exponor o por la Organización de la Feria o Exposición. Todas las tarjetas de ingreso son rigurosamente personales e intransferibles (art. 35 del RGF). El control de entradas se efectúa, o bien, a través de la empresa de vigilancia durante los períodos de montaje y desmontaje, o bien, a través del sistema de control de accesos durante la feria. El uso abusivo de estas tarjetas llevará a requisarlas, sin posibilidad de indemnización o de proporcionar nuevas tarjetas.
- F) Los seguros de los productos y materiales expuestos son responsabilidad de los respectivos expositores. Éstos deberán hacer, del mismo modo, un seguro de responsabilidad civil que cubra cualquier daño o perjuicio causado en el recinto, en los stands de los otros expositores o daños a terceros, incluyendo visitantes de las ferias.

- G) As empresas subcontratadas pelos expositores para execução de trabalhos no stand devem respeitar impreterivelmente a legislação, nomeadamente no que respeita a alvarás, contratos de trabalho e carteiras profissionais, pelo que é aconselhável que os expositores solicitem provas de cumprimento destes requisitos, uma vez que é a sua responsabilidade que está em causa.
- H) No final da feira, o expositor deve desmontar e retirar todos os materiais usados, de forma a deixar o espaço tal como estava no seu estado original.
- I) A desmontagem dos stands só poderá ser realizada nos dias e horários pré-fixados.
- J) Serão da conta e responsabilidade do expositor as despesas ocasionadas com a desmontagem, o transporte e o armazenamento do material que ainda permaneça nos stands após a desmontagem, conforme artº 40 do RGF.
- K) Durante o evento, o acesso do expositor será permitido a partir de uma hora antes da abertura da exposição. Por questões de segurança, antes de abandonarem o seu stand, os expositores deverão certificar-se da inexistência de visitantes no local.
- L) Os stands-tipo, mobiliário e restantes acessórios, previamente alugados, devem ser restituídos no seu estado inicial de conservação.
- M) Quaisquer danos ou prejuízos que porventura se verifiquem por roubo ou deterioração do material ou dos produtos em causa implicarão a emissão da factura respectiva ao expositor.
- N) Não é permitido o armazenamento em local fechado de qualquer tipo de material inflamável. Quando mantido no stand, a sua quantidade deve ser restringida ao mínimo possível.
- O) Devido à localização de circuitos eléctricos no solo, é terminantemente proibido acumular grandes quantidades de água.

3. LIMITES DO STAND

A localização do stand está assinalada por um traçado no solo. O montador do stand ou o expositor deve respeitar escrupulosamente estes limites. Em caso de dificuldade, nunca devem ser instaladas estruturas (pavimentos, divisórias, etc.) nos corredores ou nos stands vizinhos. Antes de dar início à montagem, o expositor ou seu representante deve dirigir-se ao CAEX (Centro de Apoio ao Expositor), para obter indicação sobre a sua localização.

4. MONTAGEM / DESMONTAGEM

- A) Dentro do recinto de feira, apenas poderão ser levadas a cabo operações de montagem, colocação de materiais e trabalhos de decoração final. Estes trabalhos deverão ser efectuados no espaço destinado ao stand e nunca fora dele.
- B) Durante os períodos de montagem e desmontagem, os corredores não devem ser ocupados por paletes ou outros materiais de construção, de forma a permitir a circulação de gruas, empilhadores ou máquinas similares e de pessoas.
- C) Não é permitida a entrada de veículos dentro dos pavilhões.
- D) Não é permitido o estacionamento de camiões nas áreas adjacentes às entradas principais. De forma a otimizar as operações de carga e descarga, torna-se indispensável que as viaturas abandonem o local após a realização destas operações.
- E) Durante o funcionamento da feira não é permitido o acesso aos parques dos veículos pesados de mercadorias com publicidade.

- G) The companies subcontracted by exhibitors to carry work on the stand must unflinchingly respect the legislation, with particular reference to the permits, work contracts and professional credentials. Exhibitors are therefore advised to request proof of compliance with these requirements, since it is their responsibility which is in question.
- H) At the end of the fair, the exhibitor should dismantle and remove all materials used, in order to leave the space in its original state.
- I) Dismantling work can only be carried out on the pre-established dates and times.
- J) All expenses incurred in the dismantling, transportation and storage of material which remains on the stands following the dismantling period are the responsibility of the exhibitor, as in article 40 of the Trade Fairs and Exhibitions General Rules and Regulations.
- K) During the event, the admission of exhibitors will be allowed up to one hour prior to the opening of the exhibition. For security reasons, before leaving their stand, exhibitors should ensure that there are no visitors on the site.
- L) The standard stands, as well as additional accessories previously rented, should be returned in their original condition.
- M) Any damage or loss which may occur due to theft or deterioration of the material or products in question will imply the issue of the respective invoice to the exhibitor.
- N) No type of flammable material may be stored in an enclosed space. When kept on the stand, its quantity should be as small as possible.
- O) Due to the existence of electrical circuits on the ground, the accumulation of large quantities of water is strictly forbidden.

3. LIMITS OF THE STAND

The location of the stand is marked by a line on the ground. The individual assembling the stand or the exhibitor must strictly respect these limits. In the event of difficulties, structures (flooring, partitions, etc.) may never be set up in the halls or neighbouring stands. Before beginning assembly work, the exhibitor or its representative should go to the CAEX (Exhibitor Support Centre), in order to obtain directions regarding its location.

4. ASSEMBLY / DISMANTLING

- A) Only assembly, material fitting and final decoration work may be carried out on the exhibition site. These should be carried out within the space designed for the stand and never outside it.
- B) During the assembly and dismantling periods, the halls should not be obstructed with pallets or other construction materials, so as not to restrict the free movement of cranes, forklifts or similar machines, and people.
- C) The access of vehicles to the site is prohibited.
- D) Trucks are not allowed to park in the areas adjacent to the main entrances. In order to optimise loading and unloading operations, it is essential that vehicles leave the site once equipment has been (un)loaded.
- E) During the course of the fair, heavy goods vehicles bearing advertising are not allowed into the parks.

- G) Las empresas subcontratadas por los expositores para la ejecución de trabajos en el stand deben respetar expresamente la legislación, principalmente en lo que respecta a albaranes, contratos de trabajo y carteras profesionales, por lo que es aconsejable que los expositores soliciten pruebas de cumplimiento de estos requisitos, ya que es su responsabilidad la que está en juego.
- H) Al final de la feria, el expositor debe desmontar y retirar todos los materiales usados, para dejar el espacio tal como estaba en su estado original.
- I) Los stands sólo podrán desmontarse en los días y horarios fijados con antelación.
- J) Correrán por cuenta y responsabilidad del expositor los gastos ocasionados por el desmontaje, transporte y almacenamiento del material que permanezca en los stands tras el desmontaje, conforme al art. 40 del RGE (Reglamento General de Edificaciones).
- K) Durante el evento, se permitirá el acceso al expositor a partir de una hora antes de la apertura de la exposición. Por cuestiones de seguridad, antes de abandonar su stand, los expositores deberán asegurarse de que no hay visitantes en el lugar.
- L) Los stands-tipo, mobiliario y demás accesorios, previamente alquilados, deberán restituirse en su estado inicial de conservación.
- M) Antes de proceder a la extracción del material del recinto de la feria, el expositor deberá rellenar la Guía de Salida, cuya exhibición ante la Seguridad de la Organización es obligatoria. Tendrá también que liquidar las deudas que haya adquirido.
- N) No está permitido el almacenamiento en un lugar cerrado, de cualquier tipo de material inflamable. Cuando se encuentre en el stand, su cantidad debe estar restringida al mínimo posible.
- O) Debido a la localización de circuitos eléctricos en el suelo, está terminantemente prohibido acumular grandes cantidades de agua.

3. LÍMITES DEL STAND

La localización del stand está señalada por un trazado en el suelo. El montador del stand o el expositor debe respetar escrupulosamente estos límites. En caso de dificultad, nunca deben ser instaladas estructuras (pavimentos, paredes divisorias, etc.) en los pasillos o en los stands vecinos. Antes de dar inicio al montaje, el expositor o su representante debe dirigirse al CAEX (Centro de Apoyo al Expositor), para obtener indicaciones sobre su localización.

4. MONTAJE / DESMONTAJE

- A) Dentro del recinto de la feria, sólo se podrán llevar a cabo operaciones de montaje, colocación de materiales y trabajos de decoración final. Estos trabajos deberán ser efectuados en el espacio destinado al stand y nunca fuera de él.
- B) Durante los períodos de montaje y desmontaje, los pasillos no deben ser ocupados por palets u otros materiales de construcción, de forma que permitan la circulación de grúas, carretillas elevadoras o máquinas similares y de personas.
- C) Está prohibido el acceso al recinto de vehículos de mercancías o turismos, excepto los de la empresa oficial de cargas y descargas.
- D) No está permitido el estacionamiento de camiones en las áreas adyacentes a las entradas principales. Para optimizar las operaciones de carga y descarga, se vuelve indispensable que los coches abandonen el lugar después de la (des)carga de los equipos.
- E) Durante el funcionamiento de la feria no está permitido el acceso a los aparcamientos de los vehículos pesados de mercancías con publicidad.

Normas de Participação

Rules and regulations for participants

Normas de participação

- F) Salvo autorização prévia pela Organização, é proibida a pernoita de viaturas nas instalações da EXPONOR e interdita a permanência de viaturas, atrelados, contentores ou outros objectos de grande volume para além dos períodos de montagem e desmontagem, conforme as regras constantes neste Guia.
- G) Diariamente, durante as operações de montagem, os expositores e montadores de stands devem retirar o material em sobra, sendo que a Organização coloca à disposição os contentores necessários para o efeito.
- H) Também durante o período de feira não é permitida, em qualquer circunstância, a armazenagem de embalagens vazias. Estas devem ser retiradas do recinto o mais rapidamente possível. A loja Servexpo dispõe de um serviço de armazenamento dessas embalagens.
- I) Todas as máquinas e/ou equipamentos mecânicos que estejam a ser utilizados deverão funcionar com a máxima protecção, de acordo com as regras descritas na legislação em vigor.
- J) Para a montagem e desmontagem de material pesado, deve o expositor requisitar o serviço de movimentação de cargas à loja Servexpo (servexpo@exponor.pt – www.servexpo.exponor.pt)
- K) A utilização de meios próprios apenas é permitida para carga e descarga de materiais fora dos pavilhões. A movimentação de cargas para o interior dos pavilhões segue os pressupostos referidos na alínea anterior.

5. CONSTRUÇÃO DO STAND E TIPOS DE MATERIAL

- A) A altura máxima permitida para a construção de stands é de 6m.
- B) Os Expositores deverão enviar à Organização, até 45 dias antes do início do período de montagem, o anteprojecto de construção e decoração dos seus stands (art.º 24 do RGF).
- É obrigatório o pedido de aprovação prévia sempre que o stand:
- Pressuponha uma altura entre os 4 e os 6m;
 - Preveja a construção ou utilização de mais do que 1 piso;
 - Prejudique a visibilidade dos stands contíguos;
 - Seja prolongado para além dos limites da sua área;
 - Utilize cartazes luminosos de luz intermitente, de flash ou animados de movimento que prejudiquem os outros stands.
- C) A instalação dos dispositivos de iluminação dentro dos stands fica a cargo do expositor ou da empresa montadora subcontratada por aquele.
- D) É proibido pintar, perfurar, colocar papel de parede, cortar, danificar ou apropriar-se de elementos decorativos alugados, sob pena de emissão da factura respectiva em nome do expositor.
- E) É estritamente proibido o uso de letras brancas em fundo verde nas placas identificativas dos stands ou painéis publicitários, visto que estas cores estão reservadas à identificação de sinalética de saída e saídas de emergência.
- F) Ao pavimento dos pavilhões nada poderá ser afixado ou pintado. O pavimento dos stands será revestido pelo Expositor com qualquer material à sua escolha, ficando, no entanto, interdita a utilização de qualquer tipo de material que não seja de fácil remoção.
- G) O expositor pode requisitar a construção de stand-tipo, com as características e nas condições definidas no aditamento.

- F) Unless previously authorised by the Organisation, vehicles are not allowed to stay overnight in the Exponor facilities. Equally, vehicles, trailers, freight containers or other large-sized objects are not allowed to stay beyond the assembly and dismantling periods, as specified by the rules in this Guide.
- G) Daily, during assembly and dismantling operations, exhibitors and stand fitters should remove all spare material. The Organisation provides containers for this purpose.
- H) Also during the period of the fair, the storage of empty packaging is not permitted under any circumstances. This should be removed from the site as quickly as possible. The Servexpo shop provides a service for storing such packaging.
- I) All machines and/or mechanical equipment which are in use should be operated with the maximum degree of protection, according to the rules described in current legislation.
- J) For the assembly and dismantling of heavy materials, the exhibitor should request the load handling service from the Servexpo shop (servexpo@exponor.pt – www.servexpo.exponor.pt)
- K) The use of own means is only permitted for the loading and unloading of materials outside the pavilions. The movement of materials into the pavilions must comply with the requirements set forth in the preceding paragraph.

5. CONSTRUCTION OF THE STAND AND TYPES OF MATERIAL

- A) The maximum height for stands is 6 m.
- B) The Exhibitors must send the Organization, up to 45 days prior to the beginning of the mounting period, the project of construction and decoration of their stands (article 45- RGF).
- Prior approval MUST be requested whenever the stand:
- A height between 4 m and 6 m is assumed;
 - Implies the construction or use of more than one floor;
 - Is prejudicial to the visibility of adjacent stands;
 - Is extended beyond the limits of its area;
 - Uses illuminated signs with intermittent lights, flashing signs or moving animation which is detrimental to other stands.
- C) The fitting of lighting devices inside the stands is the responsibility of the exhibitor or the fitting company subcontracted by it.
- D) It is forbidden to paint, drill, apply wall-paper, cut, damage or appropriate hired decorative elements. Doing so will imply the issue of the respective invoice in the exhibitor's name.
- E) The use of white letters on a green background on the boards identifying the stand or advertising panels is strictly prohibited, because these colours are reserved for the marking of exits and emergency exits.
- F) Nothing can be attached to or painted on the floor of the pavilions. The floors of the stands can be covered by Exhibitors with the material of their choice, though the use of any sort of material which cannot be easily removed is not permitted.
- G) Exhibitors may request the construction of standard stands, with the characteristics and in the conditions defined in the appendix.

- F) Salvo autorización previa de la Organización, está prohibido que los vehículos pernocten en las instalaciones de EXPONOR. Igualmente está prohibida la permanencia de automóviles, remolques, contenedores u otros objetos de gran volumen fuera de los periodos de montaje y desmontaje, según las reglas que constan en esta Guía.
- G) Diariamente, durante las operaciones de montaje, los expositores y montadores de stands deben retirar el material sobrante. Para ello, la Organización coloca a su disposición los contenedores necesarios para tal efecto.
- H) También durante el periodo de feria no está permitido, bajo ningun na circunstancia, el almacenamiento de embalajes vacíos. Éstos deben retirarse del recinto lo más rápidamente posible. La tienda Servexpo dispone de un servicio de almacenamiento para estos embalajes.
- I) Todas las máquinas y/o equipamientos mecánicos que estén siendo utilizados deberán funcionar con la máxima protección, de acuerdo con las reglas descritas en la legislación en vigor.
- J) Para el montaje y el desmontaje de material pesado, el expositor debe solicitar el servicio de movimiento de cargas a la tienda Servexpo (servexpo@exponor.pt – www.servexpo.exponor.pt).
- K) La utilización de medios propios sólo está permitida para la carga y descarga de materiales fuera de los pabellones. El movimiento de cargas hacia el interior de los pabellones sigue los presupuestos referidos en alínea anterior.

5. CONSTRUCCIÓN DEL STAND Y TIPOS DE MATERIAL

- A) La altura máxima permitida para la construcción de stands es de 6 m
- B) Los Expositores deberán enviar a la Organización, hasta quince días antes del inicio del periodo de montaje, el anteprojecto de construcción y decoración de sus stands (art. 24 del RGF). Es imprescindible el pedido de autorización previa siempre que el stand:
- Presuponga una altura entre 4 y 6 m;
 - Suponga la construcción o utilización de más de un piso;
 - Perjudique la visibilidad de los stands contiguos;
 - Se prolongue más allá de los límites de su área;
 - Utilice carteles luminosos de luz intermitente, de flash o animaciones de movimiento que perjudique los otros stands.
- C) La instalación de los dispositivos de iluminación dentro de los stands queda a cargo del expositor o de la empresa montadora subcontratada por aquél.
- D) Queda prohibido pintar, perforar, colocar papel de pared, cortar, dañar o apropiarse de elementos decorativos alquilados, bajo pena de emisión de la factura respectiva a nombre del expositor.
- E) Queda estrictamente prohibido el uso de letras blancas en fondo verde en las placas identificativas de los stands o paneles publicitarios, ya que estos colores están reservados para la identificación de la señalización de las salidas de emergencia.
- F) No se podrá fijar o pintar nada en el suelo de los pabellones. El expositor revestirá el suelo de los stands con cualquier material a su elección, quedando, sin embargo, prohibida la utilización de cualquier tipo de material que no sea fácil de eliminar.
- G) El expositor puede solicitar la construcción stands tipo, con las características y en las condiciones definidas en el suplemento.

- H) Durante o período de montagem, a requisição de stands-tipo deverá ser feita na loja ServExpo, junto à porta nascente. Os pedidos de última hora para montagem de stands-tipo acarretam um agravamento sobre o preço dos mesmos e têm de ser pagos no momento da sua requisição.
- I) Os materiais utilizados na construção do stand devem cumprir com os requisitos de segurança em vigor, nomeadamente no que diz respeito ao grau de resistência ao fogo. No caso das alcatifas, estas deverão ser ignífugas, classe M3. Aconselha-se as empresas montadoras de stands a serem portadoras de cópia dos certificados comprovativos da conformidade da alcatifa utilizada com as regras estabelecidas, sempre que prestem serviços na EXPONOR.
- J) A fixação de alcatifa ignífuga ao solo deve ser feita com fita adesiva de dupla face, garantindo que não permaneçam resíduos quando é retirada.
- K) Os materiais de construção e de decoração de stands não devem constituir fonte de risco para a segurança de pessoas, bens e instalações, estando, por isso, proibida a utilização de materiais tóxicos ou inflamáveis.

6. SUSPENSÃO DE CARGAS

- A) Toda e qualquer suspensão de carga na estrutura dos pavilhões carece, obrigatoriamente, de aprovação e autorização prévia da Organização e apenas pode ser executada pelo concessionário da Exponor, estando sujeita à tabela de preços em vigor.
- B) Os pedidos de aprovação e autorização devem ser submetidos à apreciação da Organização nos seguintes prazos:
- i) Até 45 dias antes da data de início das montagens, nas situações que exijam aprovação de projecto de stand;
- ii) Até 30 dias antes da data de início das montagens, nas restantes situações.
- C) Os pedidos devem fazer-se acompanhar do projecto de suspensão.

7. INSTALAÇÕES ELÉCTRICAS

- A) A requisição de serviços técnicos desta natureza é efectuada através do preenchimento do boletim de inscrição n.º 3. Durante os períodos de montagem e desmontagem, a requisição deste serviço deve ser feita na loja Servexpo, junto à porta nascente.
- B) Todas as instalações eléctricas dos expositores deverão obedecer às normas e aos regulamentos oficiais em vigor, com particular destaque para o Regulamento Geral de Segurança de Instalações de Utilização de Energia Eléctrica.
- C) A corrente eléctrica disponível nas instalações da Exponor é:
- Monofásica: corrente alterna de 220 V / 50 Hz
 - Trifásica: corrente alterna de 3 x 380 V / 50 Hz
- D) As ligações à rede geral apenas podem ser executadas pela Exponor.
- E) A instalação eléctrica de cada stand deverá possuir um ou mais quadros eléctricos, de acordo com a potência requerida e a disponibilizada pela Exponor. Estes quadros serão encargo do expositor.
- F) Cada stand deve dispor de um quadro geral de material resistente ao fogo, que deverá ser colocado num local seguro, de fácil acesso ao técnico responsável pela sua manutenção e fora do alcance do público.

- H) During the assembly period, requests for standard stands should be made through the ServExpo shop, near the east entrance. Last minute requests for assembly of standard stands imply a surcharge and must be paid for at the time of the request.
- I) The materials used in the construction of the stand must comply with the safety requirements in force, with particular emphasis on the level of fire-resistance. In the case of carpeting, this should be fire retardant, class M3. Stand assembly companies are advised to carry a copy of the certificates supporting the conformity of the carpeting used with the rules established, whenever they provide services at Exponor.
- J) The fire retardant carpeting should be fixed to the ground using double-sided adhesive tape, ensuring that no residues remain once it is removed.
- K) The materials for constructing and decorating the stands should not constitute a risk to the safety of people, goods and facilities – the use of toxic or inflammable materials is therefore prohibited.

6. SUSPENDING ITEMS

- A) Any and all suspensions of materials from the pavilions' structure MUST be previously approved and authorized by the Organization and its execution is to be exclusively undertaken by the Exponor agent, subject to the agent's fixed prices at the time.
- B) All requests for approval and authorization must be submitted to the Organization, within the following deadlines:
- i) Up to 45 days prior to the beginning of the mounting period, in all cases that require approval of a stand project;
- ii) Up to 30 days prior to the beginning of the mounting period, in all other cases.
- C) All requests must have a suspension project attached.

7. ELECTRICAL FITTINGS

- A) Requests for technical services of this nature can be made by completing the enrolment form no. 3. During the assembly and dismantling periods, this service should be requested at the ServExpo shop, near the east entrance.
- B) All electrical fittings belonging to the exhibitors must comply with the official norms and regulations in force and particular attention must be paid to the Safety Regulations for the Use of Electric Power.
- C) The electrical current available at the Exponor facilities is:
- Single phase: alternating current of 220 V / 50 Hz
 - Three-phase: alternating current of 3 x 380 V / 50 Hz
- D) Connection to the general network can only be carried out by Exponor.
- E) The electrical fitting of each stand should include one or more fuse boxes, according to the power requested and provided by Exponor. The cost of the fuse boxes is borne by the exhibitor.
- F) Each stand should include a general fuse box in fire resistant material, which should be located in a safe place that is easily accessed by the technician responsible for its maintenance and beyond the reach of the public.

- H) Durante el periodo de montaje, la solicitud de dichos servicios se deberá realizar en la tienda ServExpo, junto a la puerta este. Los pedidos de última hora para el montaje de stands tipo ocasionan un incremento sobre el precio de los mismos y tienen que ser pagados en el momento de su solicitud.
- I) Los materiales utilizados en la construcción del stand deben cumplir con los requisitos de seguridad en vigor, principalmente en lo referente al grado de resistencia al fuego. En el caso de las alcatifas, éstas deberán ser ignífugas, clase M3. Se aconseja a las empresas montadoras de stands que estén en posesión de los comprobantes de conformidad de la alcatifa utilizada con las reglas establecidas, siempre que presten servicios en EXPONOR.
- J) La fijación de la alcatifa ignífuga al suelo debe realizarse con cinta adhesiva de doble cara, garantizando que no permanecen residuos cuando se retira.
- K) Los materiales de construcción y de decoración de stands no deben constituir una fuente de riesgo para la seguridad de personas, bienes e instalaciones, estando, por esto, prohibida la utilización de materiales tóxicos o inflamables.

6. SUSPENSIÓN DE CARGAS

- A) Cualquier suspensión de la estructura de los pabellones carece de autorización de la Organización y sólo el concesionario de Exponor puede ejecutarla, estando sujeta a la tabla de precios en vigor.
- B) Las solicitudes de aprobación y autorización deben ser sometidos a la consideración de la Organización en los siguientes plazos:
- i) Hasta 45 días antes de la fecha de inicio de los montajes, en las situaciones que exijan aprobación de proyecto de stand;
- ii) Hasta 30 días antes de la fecha de inicio de los montajes en las restantes situaciones.
- C) Las peticiones deben hacerse acompañar del proyecto de suspensión.

7. INSTALACIONES ELÉCTRICAS

- A) La solicitud de servicios técnicos de esta naturaleza se efectúa a través de la cumplimentación del boletín de inscripción n.º 3. Durante los periodos de montaje y desmontaje, la solicitud de este servicio debe realizarse en la tienda Servexpo, junto a la puerta este.
- B) Todas las instalaciones eléctricas de los expositores deberán obedecer a las normas y a los reglamentos oficiales en vigor, destacando, en particular, el Reglamento General de Seguridad de Instalaciones de Utilización de Energía Eléctrica.
- C) La corriente eléctrica disponible en las instalaciones de Exponor es:
- Monofásica: corriente alterna de 220 V / 50 Hz
 - Trifásica: corriente alterna de 3 x 380 V / 50 Hz
- D) Las conexiones a la red general sólo pueden ser llevadas a cabo por Exponor.
- E) La instalación eléctrica de cada stand deberá poseer uno o más cuadros eléctricos, de acuerdo con la potencia requerida y puesta a disposición por Exponor. Estos cuadros serán encargados por el expositor.
- F) Cada stand debe exponer de un cuadro general de material resistente al fuego, que deberá ser colocado en un lugar seguro, de fácil acceso al técnico responsable por su mantenimiento y fuera del alcance del público.

Normas de Participação

Rules and regulations for participants

Normas de participação

G) Os quadros eléctricos dos stands deverão possuir:

- Interruptor geral automático magnetotérmico de corte onipolar;
- Disjuntor diferencial;
- Cablagens adequadas à potência instalada;
- Dispositivos de protecção diferencial de alta sensibilidade (30 mA) e disparo instantâneo em caso de defeito à terra.

H) Os quadros eléctricos dos stands deverão possuir uma ponta de cabo trifásico com 1,5 mts e no término deste uma ficha Macho Tipo CEE, conforme descrito abaixo:

- Potência de 3 a 15 Kw: ficha Macho Tipo CEE 3x32A+N+T
- Potência de 30 Kw: ficha Macho Tipo CEE 3x63A+N+T
- Potência de 60 Kw: ficha Macho Tipo CEE 3x125A+N+T

I) Após finalizada a montagem da instalação eléctrica do stand, deverá o expositor requerer à Organização o estabelecimento do fornecimento de energia eléctrica.

J) As instalações eléctricas dos expositores poderão, a qualquer momento, ser fiscalizadas por funcionários da Organização devidamente credenciados, podendo proceder-se ao corte de energia eléctrica fornecida ao stand se as condições de segurança não forem satisfatórias ou se tiver havido alterações indevidas na instalação. Neste caso, poderá o expositor requerer nova ligação, estando, no entanto, sujeito a nova vistoria e ao pagamento da taxa de nova ligação.

K) Os danos infligidos às infra-estruturas eléctricas não pertencentes ao expositor serão da sua responsabilidade, devendo este proceder ao pagamento dos custos inerentes à sua reparação.

L) A fonte de fornecimento eléctrico será desligada, toda a noite, 15 minutos após o encerramento da Exposição (5 minutos no último dia). Com o objetivo de manutenção, se o Expositor necessitar de fornecimento eléctrico permanente (noite) deverá solicitá-lo à Organização, com uma antecedência de 12 horas.

M) Qualquer Expositor que necessitar de electricidade para a desmontagem de equipamentos, após o encerramento da Exposição, no último dia, deverá informar a Organização até às 17 horas do dia anterior.

8. DECORAÇÃO DO STAND

Sempre que considerar relevante, a Organização poderá reservar o último dia de montagem à decoração, estando, assim, proibida a montagem estrutural.

Se aplicável, esta informação constará no ponto Agenda e Horários deste Guia.

9. LIMPEZA

A) É da responsabilidade do expositor a limpeza e remoção do lixo do seu stand, depositando-o nos locais disponibilizados para o efeito pela Organização.

B) A limpeza do stand poderá ser efectuada por pessoal permanente do Expositor ou ser por este requisitada à Servexpo.

C) Após o encerramento da feira, deve o expositor deixar o espaço respectivo nas mesmas condições de limpeza em que o mesmo lhe foi cedido. Caso tal não se verifique, a Organização procederá à limpeza necessária, sendo o respectivo custo facturado ao expositor.

G) The stands' fuse boxes must include:

- General automatic magnetothermal unipolar switch;
- Differential circuit breaker;
- Cables that are appropriate for the amount of installed power;
- Highly sensitive (30 mA) differential circuit breakers with an instant cut-off should there be an earthing fault.

H) The stands' fuse boxes must include a 1.5 m three-phase cable with an EU standard plug as described below:

- Wattage from 3 to 15 kW: EU Standard Plug 3x32A+N+T
- 30 kW Wattage: EU Standard Plug 3x63A+N+T
- 60 kW Wattage: EU Standard Plug 3x125A+N+T

I) Once the electrical installations of the stand are complete, the exhibitor should request that the Organisers proceed to connect the power to the stand.

J) The Organisation reserves the right to send duly accredited staff to inspect the exhibitors' electrical fittings and fixtures at any time and to cut off the power supplied to a stand should the safety conditions be considered unsatisfactory or if any undue changes have been made to the fitting itself. In this case, the exhibitor may apply for a new connection to the power supply, though this will be subject to a new inspection and the payment of the fee for the new connection.

K) Exhibitors are liable for any damage to electrical infrastructures which do not belong to them, and they must pay for all repair costs.

L) The electricity will be switched off, for the whole night, 15 minutes after the closure of the Exhibition (5 minutes on the final day). If Exhibitors require a permanent power supply (night) for maintenance, they should request this from the Organisation at least 12 hours in advance.

M) Any Exhibitor requiring electricity for dismantling equipment, following the closure of the Exhibition, on the final day, should inform the Organisation by 5 pm on the previous day.

8. DECORATION OF THE STAND

Whenever it deems it to be relevant, the Organisation may set aside the final day of assembly for decoration. Structural assembly work will therefore be forbidden.

If applicable, this information will be included in the Schedule and Times section of this Guide.

9. CLEANING

A) The exhibitor is responsible for the cleaning and removal of rubbish from her/his stand. Rubbish should be deposited in the places set aside for this purpose by the Organisation.

B) The cleaning of the stand may be carried out by the Exhibitor's permanent staff or be requested by her/him from ServExpo.

C) Following the closing of the fair, exhibitors must leave his space in the same clean state as when they first arrived. Otherwise, the Organisation will carry out the necessary cleaning and the cost will be invoiced to the exhibitor.

G) Los cuadros eléctricos de los stands deberán poseer:

- Interruptor general automático magnetotérmico de corte onipolar;
- Disyuntor diferencial;
- Cableado adecuado a la potencia instalada;
- Dispositivos de protección diferencial de alta sensibilidad (30 mA) y descarga instantánea en caso de defecto de conexión a tierra.

H) Los cuadros eléctricos de los stands deberán estar equipados con una punta de cable trifásico de 1,5 m y al final del mismo una ficha Macho Tipo CEE, conforme a lo descrito abajo:

- Potencia de 3 a 15 Kw: ficha Macho Tipo CEE 3x32A+N+T
- Potencia de 30 Kw: ficha Macho Tipo CEE 3x63A+N+T
- Potencia de 60 Kw: ficha Macho Tipo CEE 3x125A+N+T

I) Una vez finalizado el montaje de la instalación eléctrica del stand, el expositor deberá solicitar a la Organización el establecimiento del suministro de energía eléctrica.

J) Las instalaciones eléctricas de los expositores podrán, en cualquier momento, ser fiscalizadas por funcionarios de la Organización debidamente autorizados, pudiendo procederse al corte de energía eléctrica suministrada al stand si las condiciones de seguridad no fuesen satisfactorias o si hubiese habido modificaciones indevidas en la instalación. En este caso, el expositor podrá solicitar una nueva conexión estando, sin embargo, sujeto a nueva revisión y al pago de la tasa de nueva conexión.

K) Los daños causados a las infraestructuras eléctricas no pertenecientes al expositor serán de su responsabilidad, debiendo éste proceder al pago de los costes inherentes a su reparación.

L) La fuente de suministro eléctrico se desconectará, toda la noche, 15 minutos después del cierre de la Exposición (5 minutos el último día). Con el objetivo de mantener el suministro, si el Expositor necesitase suministro eléctrico permanente (noche) deberá solicitarlo a la Organización, con una antelación de 12 horas.

M) Cualquier Expositor que necesite electricidad para el desmontaje de equipamientos, después del cierre de la Exposición, el último día, deberá informar a la Organización antes de las 17 horas del día anterior.

8. DECORACIÓN DEL STAND

Siempre que se considere relevante, la Organización podrá reservar el último día de montaje a la decoración, estando, así, prohibida el montaje estructural.

Si es aplicable, esta información constará en el punto Agenda y Horarios de esta Guía.

9. LIMPIEZA

A) Es responsabilidad del expositor la limpieza y eliminación de basura de su stand, depositándolo en los lugares dispuestos a tal efecto por la Organización.

B) La limpieza del stand podrá ser efectuada por personal permanente del Expositor o ser solicitada por éste al Servexpo.

C) Después del cierre de la feria, el expositor debe dejar el espacio respectivo en las mismas condiciones de limpieza en las que le fue cedido. En caso de que esto no ocurra, la Organización procederá a la limpieza necesaria, siendo el respectivo coste facturado al expositor.

10. DADOS TÉCNICOS SOBRE OS PAVILHÕES

Pavilhão 1

- **Dimensões:**
Comprimento: 96 mt
Largura: 30 mt
Altura: 9 mt
- **Acessos:**
Porta de carga/descarga: 2 (dimensões 8,50 m x 5,90 m)
Portas de acesso anti-pânico: 11 (dimensões 2 m x 2,20 m)
- **Capacidade:**
Pavimento: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalação eléctrica: 1000 Amp (máximo)
Telecomunicações: Sim
Água e Esgoto: Sim
Gás canalizado: Sim

Pavilhão 2

- **Dimensões:**
Comprimento: 120 mt
Largura: 60 mt
Altura: 12 mt
- **Acessos:**
Porta de carga/descarga: 2 (dimensões 5,40 m x 5,90 m)
Portas de acesso anti-pânico: 6 (dimensões 2 m x 2,20 m)
- **Capacidade:**
Pavimento: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalação eléctrica: 3200 Amp (máximo)
Telecomunicações: Sim
Água e Esgoto: Sim

Pavilhão 3

- **Dimensões:**
Comprimento: 108 mt
Largura: 19 mt
Altura: 7 mt
- **Capacidade:**
Pavimento: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalação eléctrica: 600 Amp (máximo)
Telecomunicações: Sim
Água e Esgoto: Sim

Pavilhão 4

- **Dimensões:**
Comprimento: 132 mt
Largura: 60 mt
Altura: 8 mt
- **Acessos:**
Porta de carga/descarga: 2 (dimensões 5,40 m x 5,90 m)
Portas de acesso anti-pânico: 6 (dimensões 2 m x 2,20 m)
- **Capacidade:**
Pavimento: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalação eléctrica: 1600 Amp (máximo)
Telecomunicações: Sim
Água e Esgoto: Sim

10. TECHNICAL DETAILS OF THE PAVILIONS

Hall 1

- **Size:**
Length: 96 mt
Width: 30 mt
Height: 9 mt
- **Accesses:**
Loading/unloading door: 2 (size 8,50m x 5,90m)
Anti-panic access doors: 11 (sizes 2m x 2,20 m)
- **Capacity:**
Flooring: 3000 kg/square metre (uniform)
Electrical fittings: 1000 Amp (maximum)
Telecommunications: Yes
Water and drainage: Yes
Canalised gas: Yes

Hall 2

- **Size:**
Length: 120 mt
Width: 60 mt
Height: 12 mt
- **Accesses:**
Loading/unloading door: 2 (size 5,40m x 5,90m)
Anti-panic access doors: 6 (sizes 2m x 2,20 m)
- **Capacity:**
Flooring: 3000 kg/square metre (uniform)
Electrical fittings: 3200 Amp (maximum)
Telecommunications: Yes
Water and drainage: Yes

Hall 3

- **Size:**
Length: 108 mt
Width: 19 mt
Height: 7 mt
- **Capacity:**
Flooring: 3000 kg/square metre (uniform)
Electrical fittings: 600 Amp (maximum)
Telecommunications: Yes
Water and drainage: Yes

Hall 4

- **Size:**
Length: 132 mt
Width: 60 mt
Height: 8 mt
- **Accesses:**
Loading/unloading door: 2 (size 5,40m x 5,90m)
Anti-panic access doors: 6 (sizes 2m x 2,20 m)
- **Capacity:**
Flooring: 3000 kg/square metre (uniform)
Electrical fittings: 1600 Amp (maximum)
Telecommunications: Yes
Water and drainage: Yes

10. DATOS TÉCNICOS SOBRE LOS PABELLONES

Pabellón 1

- **Dimensiones:**
Largo: 96 mt
Anchura: 30 mt
Altura: 9 mt
- **Acesos:**
Puerta de carga/descarga: 2 (dimensiones 8,50m x 5,90m)
Puertas de acceso antipánico: 11 (dimensiones 2m x 2,20 m)
- **Capacidad:**
Suelo: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalación eléctrica: 1000 Amp (máximo)
Telecomunicaciones: Si
Agua y desagües: Si
Gas canalizado: Si

Pabellón 2

- **Dimensiones:**
Largo: 120 mt
Anchura: 60 mt
Altura: 12 mt
- **Acesos:**
Puerta de carga/descarga: 2 (dimensiones 5,40m x 5,90m)
Puertas de acceso antipánico: 6 (dimensiones 2m x 2,20 m)
- **Capacidad:**
Suelo: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalación eléctrica: 3200 Amp (máximo)
Telecomunicaciones: Si
Agua y desagües: Si

Pabellón 3

- **Dimensiones:**
Largo: 108 mt
Anchura: 19 mt
Altura: 7 mt
- **Capacidad:**
Suelo: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalación eléctrica: 600 Amp (máximo)
Telecomunicaciones: Si
Agua y desagües: Sim

Pabellón 4

- **Dimensiones:**
Largo: 132 mt
Anchura: 60 mt
Altura: 8 mt
- **Acesos:**
Puerta de carga/descarga: 2 (dimensiones 5,40m x 5,90m)
Puertas de acceso antipánico: 6 (dimensiones 2m x 2,20 m)
- **Capacidad:**
Suelo: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalación eléctrica: 1600 Amp (máximo)
Telecomunicaciones: Si
Agua y desagües: Si

Normas de Participação

Rules and regulations for participants

Normas de participación

Pavilhão 5

- **Dimensões:**
Comprimento: 78 mt
Largura: 78 mt
Altura: 8 mt
- **Acessos:**
Porta de carga/descarga: 2 (dimensões 7,50 m x 5,70 m)
Portas de acesso anti-pânico: 4 (dimensões 2 m x 2,20 m)
- **Capacidade:**
Pavimento: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalação eléctrica: 1600 Amp (máximo)
Telecomunicações: Sim
Água e Esgoto: Sim

Pavilhão 6

- **Dimensões:**
Comprimento: 102 mt
Largura: 78 mt
Altura: 11 mt
- **Acessos:**
Porta de carga/descarga: 4 (dimensões 5,50 m x 6 m)
Portas de acesso anti-pânico: 4 (dimensões 2 m x 2,20 m)
- **Capacidade:**
Pavimento: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalação eléctrica: 3200 Amp (máximo)
Telecomunicações: Sim
Água e Esgoto: Sim
Ar comprimido: Sim

Pavilhão 7

- **Dimensões:**
Comprimento: 60 mt
Largura: 50 mt
Altura: 5 mt
- **Acessos:**
Porta de carga/descarga: 2 (dimensões 5 m x 4 m)
Portas de acesso anti-pânico: 4 (dimensões 2 m x 2,20 m)
- **Capacidade:**
Pavimento: 500 kg/m² (uniformes)
Instalação eléctrica: 600 Amp (máximo)
Telecomunicações: Sim
Água e Esgoto: não

Nota importante:

A estrutura utilizada para o pavimento do pavilhão 7 não permite o movimento de empilhadores no seu interior.

Como alternativa, surge a possibilidade de se utilizarem porta-paletes, os quais deverão ter a capacidade máxima de 1.000 Kg.

Hall 5

- **Size:**
Length: 78 mt
Width: 78 mt
Height: 8 mt
- **Accesses:**
Loading/unloading door: 2 (size 7,50m x 5,70m)
Anti-panic access doors: 4 (sizes 2m x 2,20 m)
- **Capacity:**
Flooring: 3000 kg/square metre (uniform)
Electrical fittings: 1600 Amp (maximum)
Telecommunications: Yes
Water and drainage: Yes

Hall 6

- **Size:**
Length: 102 mt
Width: 78 mt
Height: 11 mt
- **Accesses:**
Loading/unloading door: 4 (size 5,50m x 6m)
Anti-panic access doors: 4 (sizes 2m x 2,20 m)
- **Capacity:**
Flooring: 3000 kg/square metre (uniform)
Electrical fittings: 3200 Amp (maximum)
Telecommunications: Yes
Water and drainage: Yes
Compressed air: Yes

Hall 7

- **Size:**
Length: 60 m
Width: 50 m
Height: 5 m
- **Accesses:**
Loading/unloading door: 2 (size 5m x 4m)
Anti-panic access doors: 4 (sizes 2m x 2.20 m)
- **Capacity:**
Flooring: 500 kg/square metre (uniform)
Electrical fittings: 300 Amp (maximum)
Water and drainage: No

Important note:

The structure used for the flooring in pavilion 7 does not allow the circulation of forklift trucks.

As an alternative, pallet loaders may be used, and these should have a maximum capacity of 1 000 kg.

Pabellón 5

- **Dimensiones:**
Largo: 78 mt
Anchura: 78 mt
Altura: 8 mt
- **Acessos:**
Porta de carga/descarga: 2 (dimensiones 7,50m x 5,70m)
Portas de acceso anti-pánico: 4 (dimensiones 2m x 2,20 m)
- **Capacidad:**
Suelo: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalación eléctrica: 1600 Amp (máximo)
Telecomunicaciones: Si
Agua y desagües: Si

Pabellón 6

- **Dimensiones:**
Largo: 102 mt
Anchura: 78 mt
Altura: 11 mt
- **Acessos:**
Porta de carga/descarga: 4 (dimensiones 5,50m x 6m)
Portas de acceso anti-pánico: 4 (dimensiones 2m x 2,20 m)
- **Capacidad:**
Suelo: 3000 kg/m² (uniformes)
Instalación eléctrica: 3200 Amp (máximo)
Telecomunicaciones: Si
Agua y desagües: Si
Aire comprimido: Sí

Pabellón 7

- **Dimensiones:**
Largo: 60 mt
Anchura: 50 mt
Altura: 5 mt
- **Acessos:**
Porta de carga/descarga: 2 (dimensiones 5m x 4m)
Portas de acceso anti-pánico: 4 (dimensiones 2m x 2,20 m)
- **Capacidad:**
Suelo: 500 kg/m² (uniformes)
Instalación eléctrica: 600 Amp (máximo)
Telecomunicaciones: Si
Agua y desagües: No

Nota importante:

La estructura utilizada para el suelo del pabellón 7 no permite el movimiento de carretillas elevadoras en su interior.

Como alternativa, surge la posibilidad de utilizar porta-palets, los cuales deberán tener una capacidad máxima de 1000 kg.

11. DISPOSIÇÕES FINAIS

Ruído

São proibidos quaisquer sistemas de amplificação sonora nos stands, bem como todos os ruídos incómodos ou que, por qualquer forma, possam perturbar o bom funcionamento da feira ou que ultrapassem o limite estipulado por lei, 90 Db.

Vendas interditas

As vendas particulares de artigos não são permitidas, salvo nos casos previstos e regulamentados no aditamento.

Infracções ao Regulamento e Aditamento

- Em caso de infração ao Regulamento Geral de Feiras e Exposições, às disposições do Aditamento ou do presente Manual, a Organização poderá tomar as medidas que julgue convenientes, inclusive o cancelamento dos direitos do expositor, sem que este possa exigir qualquer indemnização ou reembolso das quantias pagas.
- Em caso de infração considerada grave e detectada durante a feira, a Organização poderá ordenar o encerramento do stand e mesmo impedir temporariamente o transgressor de participar em feiras futuras.
- No caso de a entidade que procede à construção, montagem, decoração e desmontagem do stand não cumprir qualquer das regras constantes do Regulamento Geral de Feiras e Exposições, do Regulamento de Instalação e Desmontagem de Stands e do Regulamento Técnico, poderá ser sancionada pela Organização com medidas que vão desde a simples advertência à aplicação de uma coima até ao impedimento de prosseguir o seu trabalho no recinto da Feira ou Exposição e ver retirada a credenciação de que tenha sido objecto.

11. FINAL PROVISIONS

Noise

No kind of sound amplification systems are allowed on the stands. All annoying noises or those which, in any way, may disturb the successful running of the exhibition or which exceed the limit established by law, 90 Db, are likewise prohibited.

Prohibited sales

Private sales of items are not allowed, except in the cases specified and regulated in the appendix.

Infringements of the Regulations and Appendix

- In the event of an infringement of the Trade Fairs and Exhibitions General Rules and Regulations, the items in the Appendix or the Present Manual, the Organisation may adopt the measures it deems fit, including the cancellation of the rights of the exhibitor, in which case no compensation or refund for the amounts paid may be claimed.
- In the event of an infraction which is deemed to be serious and detected during the exhibition, the Organisation may order the closure of the stand and even prevent the offender from taking part in future exhibitions.
- If the entity responsible for the construction, assembly, decoration and dismantling work of the stand fails to comply with any of the rules listed in the Trade Fairs and Exhibitions General Rules and Regulations, the Installation and Dismantling of Stands Regulations and the Technical Regulations, it may be sanctioned by the Organisation with measures ranging from a simple warning to the enforcement of a fine or the prevention from continuing its work within the site of the Fair or Exhibition, and see its accreditation removed.

11. DISPOSICIONES FINALES

Ruido

Está prohibido cualquier sistema de amplificación sonora en los stands, además de todos los ruidos incómodos o que, de cualquier forma, puedan perturbar el buen funcionamiento de la feria o que sobrepasen el límite estipulado por ley, 90 Db.

Ventas prohibidas

No están permitidas las ventas particulares de artículos, salvo en los casos previstos y reglamentados en el suplemento.

Infracciones al Reglamento y Suplemento

- En caso de infracción al Reglamento General de las Ferias y Exposiciones, a las disposiciones del Suplemento o del presente Manual, la Organización podrá tomar las medidas que juzgue convenientes, incluso la cancelación de los derechos del expositor, sin que éste pueda exigir ninguna indemnización o reembolso de las cuantías pagadas.
- En caso de infracción considerada grave y detectada durante la feria, la Organización podrá ordenar el cierre del stand e incluso impedir temporalmente al infractor participar en futuras ferias.
- En el caso de que la entidad que proceda a la construcción, montaje, decoración y desmontaje del stand no cumpliera alguna de las reglas que constan en el Reglamento General de las Ferias y Exposiciones, del Reglamento de Instalación y desmontaje de Stands de este Manual, podrá ser sancionada por la Organización con medidas que van desde simples advertencias imponiendo una multa hasta el impedimento de proseguir su trabajo en el recinto de la Feria o Exposición y retirar la autorización que se le haya concedido.

(mod.040a.01)